

## **2024. évi ... törvény**

### **a Magyarország Kormánya és Románia Kormánya között a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a határokat átlépő bűnözés megelőzése és leküzdése érdekében folytatott együttműködésről szóló, Szegeden, 2008. október 21-én aláírt megállapodás módosításáról szóló megállapodás kihirdetéséről**

#### **1. §**

Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és Románia Kormánya között a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a határokat átlépő bűnözés megelőzése és leküzdése érdekében folytatott együttműködésről szóló, Szegeden, 2008. október 21-én aláírt megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) módosításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: Módosító Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

#### **2. §**

Az Országgyűlés a Módosító Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.

#### **3. §**

A Módosító Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövegét az 1. melléklet tartalmazza.

#### **4. §**

- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) A 2. §, a 3. § és az 1. melléklet a Módosító Megállapodás 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
- (3) A Módosító Megállapodás, a 2. §, a 3. §, valamint az 1. melléklet hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

#### **5. §**

- (1) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a rendészetért felelős miniszter gondoskodik.
- (2) A Megállapodás módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt, magyar nyelvű szövegének közzétételéről a Módosító Megállapodás hatálybalépését követően a rendészetért felelős miniszter haladéktalanul gondoskodik.

## **Megállapodás**

**Magyarország Kormánya és Románia Kormánya között  
a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a határokat átlépő bűnözés  
megelőzése és leküzdése érdekében folytatott együttműködésről szóló, Szegeden, 2008. október  
21-én aláírt megállapodás módosításáról**

Magyarország Kormány és Románia Kormánya (a továbbiakban: külön-külön „Szerződő Fél”, együttesen „Szerződő Felek”),  
azzal az óhajjal, hogy a Szerződő Felek azon szándékát, hogy a *Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a határokat átlépő bűnözés megelőzése és leküzdése érdekében folytatott együttműködésről szóló, Szegeden, 2008. október 21-én aláírt megállapodás* (a továbbiakban: Megállapodás) alapján felállított Vegyes Bizottság üléseinek gyakoriságát szabályozzák, figyelemmel arra, hogy a Vegyes Bizottság üléseinek rendszeres gyakorisága és hatásköreinek megállapítása érdekében a Megállapodás módosítása szükséges, az alábbiakban állapodtak meg:

### **1. cikk**

(1) A Megállapodás 33. cikk (2) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„(2) A Vegyes Bizottság felváltva Magyarország és Románia területén évente egyszer ülésezik, továbbá szükség esetén, bármelyik Szerződő Fél kezdeményezésére.”

(2) A Megállapodás 33. cikke az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az ülések eredménye alapján, a Vegyes Bizottság javaslatot tesz jelen Megállapodás rendelkezéseinek felülvizsgálatára annak érdekében, hogy időben reagáljon az új működési igényekre vagy az új bűnözési trendekre.”

### **2. cikk**

A Megállapodás 37. cikke az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„(7bis) Jelen Megállapodás a Szerződő Felek kölcsönös egyetértése alapján módosítható vagy kiegészíthető. A Megállapodás módosításai az (1) bekezdésben foglaltak szerint lépnek hatályba.”

### **3. cikk**

(1) Jelen Módosító Megállapodás határozatlan időre jön létre, és azon utolsó, diplomáciai csatornákon keresztül történő írásbeli értesítés kézhezvételét követő kilencvenedik (90.) napon lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek tájékoztatják egymást a hatálybalépéshez szükséges belső eljárások teljesítéséről.

(2) A Megállapodás megszűnésével egyidejűleg jelen Módosító Megállapodás hatályát veszti.

Kelt Bukarest városban, 2024. év szeptember 3-án két eredeti példányban, magyar és román nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles